



СОДРУЖЕСТВО НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

СОВЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ

высших арбитражных, хозяйственных,
экономических и других судов, разрешающих дела
по спорам в сфере экономики

РЕШЕНИЕ

16 сентября 2010 года

№ 66

город Душанбе

— Совет председателей высших арбитражных, хозяйственных, экономических и других судов, разрешающих дела по спорам в сфере экономики (далее - Совет председателей), заслушав доклад первого заместителя Председателя Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь Демидовича Василия Николаевича о ходе работы по изучению проблемы исполнения постановлений о привлечении к административной ответственности лиц, проживающих или находящихся за пределами государства, судом которого принято постановление, и не имеющих на его территории имущества,

Решил:

1. Членам Совета председателей обратиться к компетентным государственным органам с целью выработки комплексной позиции в отношении вопроса о целесообразности принятия международного договора, направленного на развитие сотрудничества государств в сфере признания и исполнения актов компетентных органов по делам об административных правонарушениях, предложив для предварительного рассмотрения прилагаемый к настоящему решению проект договора.

2. Создать рабочую группу в составе квалифицированных представителей высших судов государств-участников Соглашения о создании Совета председателей для координации работы с

заинтересованными национальными органами и обобщения ее результатов до 1 апреля 2011 года.

3. Членам Совета председателей определить до 1 января 2011 года представителей для включения в состав рабочей группы, предложив функции по организации работы группы Высшему Хозяйственному Суду Республики Беларусь.

4. При согласованности позиций о необходимости развития сотрудничества государств в обозначенной сфере Высшему Хозяйственному Суду Республики Беларусь от имени Совета председателей в установленном порядке обратиться в Исполнительный комитет СНГ с предложением о разработке проекта соответствующего международного договора.

Председатель



А.Гойбназаров.

СОГЛАШЕНИЕ

об оказании правовой помощи по делам об административных правонарушениях

Государства-участники Содружества Независимых Государств, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, желая улучшить взаимное сотрудничество в области разрешения дел об административных правонарушениях, стремясь обеспечить всем лицам равные возможности защиты своих прав и законных интересов, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения нижеперечисленные термины означают:

постановление – постановление о наложении административного взыскания в виде штрафа;

компетентные органы – органы (должностные лица), уполномоченные в соответствии с национальным законодательством Договаривающейся Стороны рассматривать дела об административных правонарушениях.

Статья 2

Компетентные органы Договаривающихся Сторон оказывают взаимную правовую помощь по делам об административных правонарушениях.

Правовая помощь оказывается на основании поручений и иных, предусмотренных настоящим Соглашением обращений, направляемых компетентными органами запрашивающей Договаривающейся Стороны компетентным органам запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

При оказании правовой помощи компетентные органы сносятся друг с другом через свои центральные органы.

Перечень центральных органов Договаривающихся Стороны сообщают депозитарию в момент сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении.

Об изменениях в перечне центральных органов Договаривающихся Стороны уведомляют депозитарий.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны оказывают взаимную правовую помощь путем выполнения процессуальных и иных действий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны, в частности, составления, пересылки и вручения адресату документов, проведения допроса, розыска лиц, розыска имущества и денежных средств лиц для исполнения постановлений по делам об административных правонарушениях, признания и исполнения постановлений по делам об административных правонарушениях.

Договаривающиеся Стороны могут оказывать взаимную правовую помощь и в иных формах и видах, исходя из конкретных обстоятельств, интересов правосудия и общества в целом и в соответствии с внутренним законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 4

В поручении об оказании правовой помощи должны быть указаны:

наименование компетентного органа запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

наименование компетентного органа запрашивающей Договаривающейся Стороны;

наименование и номер дела, по которому запрашивается правовая помощь;

данные о физическом лице: фамилия, имя, отчество, дата и место рождения, место жительства; о юридическом лице: наименование, юридический адрес или местонахождение, банковские реквизиты;

необходимость обеспечения конфиденциальности поступления поручения и сведений, полученных в ходе его исполнения;

содержание поручения, а также другие сведения, необходимые для его исполнения.

Поручение должно быть подписано лицом, в производстве которого находится дело, и скреплено гербовой печатью компетентного органа запрашивающей Договаривающейся Стороны. В поручении указываются также контактные телефоны и другие каналы связи.

Статья 5

При исполнении поручения об оказании правовой помощи компетентные органы запрашиваемой Договаривающейся Стороны применяют законодательство своей Договаривающейся Стороны.

Если компетентный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны некомпетентен исполнить поручение, то он в 5-дневный срок пересылает его компетентному органу и уведомляет об этом компетентный орган запрашивающей Договаривающейся Стороны.

В случае если точный адрес указанного в поручении лица неизвестен, компетентный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны принимает необходимые меры для установления его точного адреса (местонахождения).

В том случае, если правовая помощь не могла быть оказана, компетентный орган запрашивающей Договаривающейся Стороны уведомляется об обстоятельствах, которые препятствуют исполнению поручения.

Статья 6

Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон выданы или засвидетельствованы компетентным учреждением либо специально на то уполномоченным лицом в пределах его компетенции и по установленной форме и скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях всех других Договаривающихся Сторон без какого-либо специального удостоверения.

2. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон рассматриваются как официальные документы, пользуются на территориях других Договаривающихся Сторон доказательной силой официальных документов.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны признают постановления компетентных органов, вынесенные по делам об административных правонарушениях в отношении лиц, проживающих (находящихся) на территории одной из Договаривающихся Сторон.

Договаривающаяся Сторона исполняет постановления, вынесенные компетентными органами другой Договаривающейся Стороны, в соответствии со своим национальным законодательством.

Ходатайство о признании и приведении в исполнение постановления подается уполномоченным органом в сфере исполнительного производства в компетентный орган Договаривающейся Стороны, где постановление подлежит исполнению.

К ходатайству прилагаются:

постановление или его заверенная копия, а также официальный документ о том, что постановление вступило в законную силу, и подлежит исполнению, или о том, что оно подлежит исполнению до вступления в законную силу, если это не следует из самого постановления;

документ, из которого следует, что лицо, против которого было вынесено постановление, не принявшее участия в рассмотрении дела об административной правонарушении, было в надлежащем порядке и своевременно вызвано в компетентный орган, а в случае его процессуальной недееспособности было надлежащим образом представлено;

в случае, если исполнение постановления уже начато или постановление частично исполнено на территории одной из Договаривающихся Сторон, документы, подтверждающие этот факт, с указанием оставшейся суммы или имущества, подлежащего взысканию.

Ходатайство о признании и исполнении постановления и приложенные к нему документы снабжаются заверенным переводом на язык запрашиваемой Договаривающейся Стороны или на русский язык.

Статья 8

Компетентный орган, рассматривающий ходатайство о признании и исполнении постановления, ограничивается установлением того, что условия, предусмотренные настоящим Соглашением, соблюдены. В случае если условия соблюдены, компетентный орган выносит решение об исполнении.

Суммы взысканных штрафов по делам об административных правонарушениях передаются запрашивающей Договаривающейся Стороне.

Уполномоченный орган в сфере исполнительного производства запрашиваемой Договаривающейся Стороны должен обеспечить перевод взысканных денежных сумм запрашивающей Договаривающейся Стороне.

Статья 9

В признании и исполнении постановлений может быть отказано в случаях, если:

постановление вынесено с нарушением положений, установленных настоящим Соглашением; в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны,

на территории которой вынесено постановление, оно не вступило в законную силу, и не подлежит исполнению, за исключением случаев, когда постановление подлежит исполнению до вступления в законную силу;

должник, который не принял участия в процессе вследствие того, что ему не был своевременно и надлежащим образом вручен вызов в компетентный орган;

истек срок давности исполнения, предусмотренный законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

признание и исполнение постановления противоречит публичному порядку запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Статья 10

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Договаривающихся Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 11

Споры и разногласия между Договаривающимися Сторонами при толковании и применении положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров или консультаций.

Статья 12

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты его подписания.

Любая Договаривающаяся Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление о своем намерении депозитарию. Для этой Договаривающейся Стороны настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении трех месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления.

Совершено в городе _____ « _____ » _____ 20 _____ года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр настоящего Соглашения хранится у депозитария, который направит каждой Договаривающейся Стороне его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Республику Армения

За Республику Беларусь

За Республику Казахстан

За Кыргызскую Республику
За Республику Молдову
За Российскую Федерацию
За Республики Таджикистан
За Туркменистан
За Республику Узбекистан
За Украину